

DVD RDS AV RECEIVER
AUTORADIO AV RDS LECTEUR DE DVD
SINTOLETTORE DVD RDS CON AV
RADIO AV RDS CON DVD
DVD-RDS-AV-EMPFÄNGER
DVD RDS AV-ONTVANGER

Pioneer

AVH-X490DAB

Quick start guide
Guide de démarrage rapide
Guida rapida all'uso
Guía de iniciación rápida
Schnellstartanleitung
Snelstartgids

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en
Allemagne.

English

This guide is intended to guide you through the basic functions of this unit. For details, please refer to the Operation manual stored on the CD-ROM. Furthermore, manuals are available on the website.

<http://www.pioneer-car.eu>

Français

Ce guide a pour but de vous présenter les fonctions de base de cet appareil. Pour les détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM. Des manuels supplémentaires sont aussi disponibles sur notre site web.

<http://www.pioneer-car.eu>

Italiano

Questa guida illustra le funzioni principali dell'apparecchio. Per informazioni particolareggiate s'invita a consultare il manuale d'uso fornito nel CD-ROM. I manuali sono inoltre disponibili presso il sito

<http://www.pioneer-car.eu>

Español

Se ha diseñado esta guía con la intención de guiarle a través de las funciones básicas de esta unidad. Para los detalles, consulte el Manual de instrucciones que se encuentra almacenado en el CD-ROM. Además, los manuales están disponibles en el sitio Web.

<http://www.pioneer-car.eu>

Deutsch

Diese Anleitung führt Sie durch die grundlegenden Funktionen dieses Geräts. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung, die auf der CD-ROM enthalten ist. Außerdem sind die Bedienungsanleitungen auch auf unserer Website verfügbar.

<http://www.pioneer-car.eu>

Nederlands

Deze gids is bedoeld om u bekend te maken met de basisfuncties van dit toestel. Raadpleegt u voor details de handleiding op de CD-ROM. Handleidingen zijn ook verkrijgbaar op onze website.

<http://www.pioneer-car.eu>

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC



Manufacturer:
PIONEER CORPORATION
28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku,
Tokyo 113-0021, JAPAN

EU Representative's:
Pioneer Europe NV
Haven 1087, Keetberglaan 1,
B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
<http://www.pioneer-car.eu>

English:

Hereby, Pioneer, declares that this AVH-X490DAB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Suomi:

Pioneer vakuuttaa täten että AVH-X490DAB tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Nederlands:

Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel AVH-X490DAB in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

Français:

Par la présente Pioneer déclare que l'appareil AVH-X490DAB est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Svenska:

Härmed intygar Pioneer att denna AVH-X490DAB står i överens-stämning med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Dansk:

Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr AVH-X490DAB overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

Deutsch:

Hiermit erklärt Pioneer, dass sich dieses Gerät AVH-X490DAB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Ελληνικά:

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΠIONEER ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟ-ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΥΜ-ΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ

Italiano:

Con la presente Pioneer dichiara che questo AVH-X490DAB è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español:

Por medio de la presente Pioneer declara que el AVH-X490DAB cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Português:

Pioneer declara que este AVH-X490DAB está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Čeština:

Pioneer tímto prohlašuje, že tento AVH-X490DAB je ve shodě s základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

Eesti:

Käesolevaga kinnitab Pioneer seadme AVH-X490DAB vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Magyar:

Aliulírott, Pioneer nyilatkozom, hogy a AVH-X490DAB megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Latviešu valoda:

Ar šo Pioneer deklarē, ka AVH-X490DAB atbilst Direktīvas 1999/5/EC būtiskajām prasībām un citām ar saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių kalba:

Šiuo Pioneer deklaruoju, kad šis AVH-X490DAB atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Malti:

Hawnhekk, Pioneer jiddikjara li dan AVH-X490DAB jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC

Slovenščina:

Pioneer týmto vyhlasuje, že AVH-X490DAB spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Slovenščina:

Pioneer izjavlja, da je ta AVH-X490DAB v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Română:

Prin prezenta, Pioneer declara ca acest AVH-X490DAB este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EU.

Български:

С настоящето, Pioneer декларира, че този AVH-X490DAB отговаря на основните изисквания и други съответни постановления на Директива 1999/5/EC.

Polski:

Niniejszym Pioneer oświadcza, że AVH-X490DAB jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

Norsk:

Pioneer erklærer herved at utstyret AVH-X490DAB er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Íslenska:

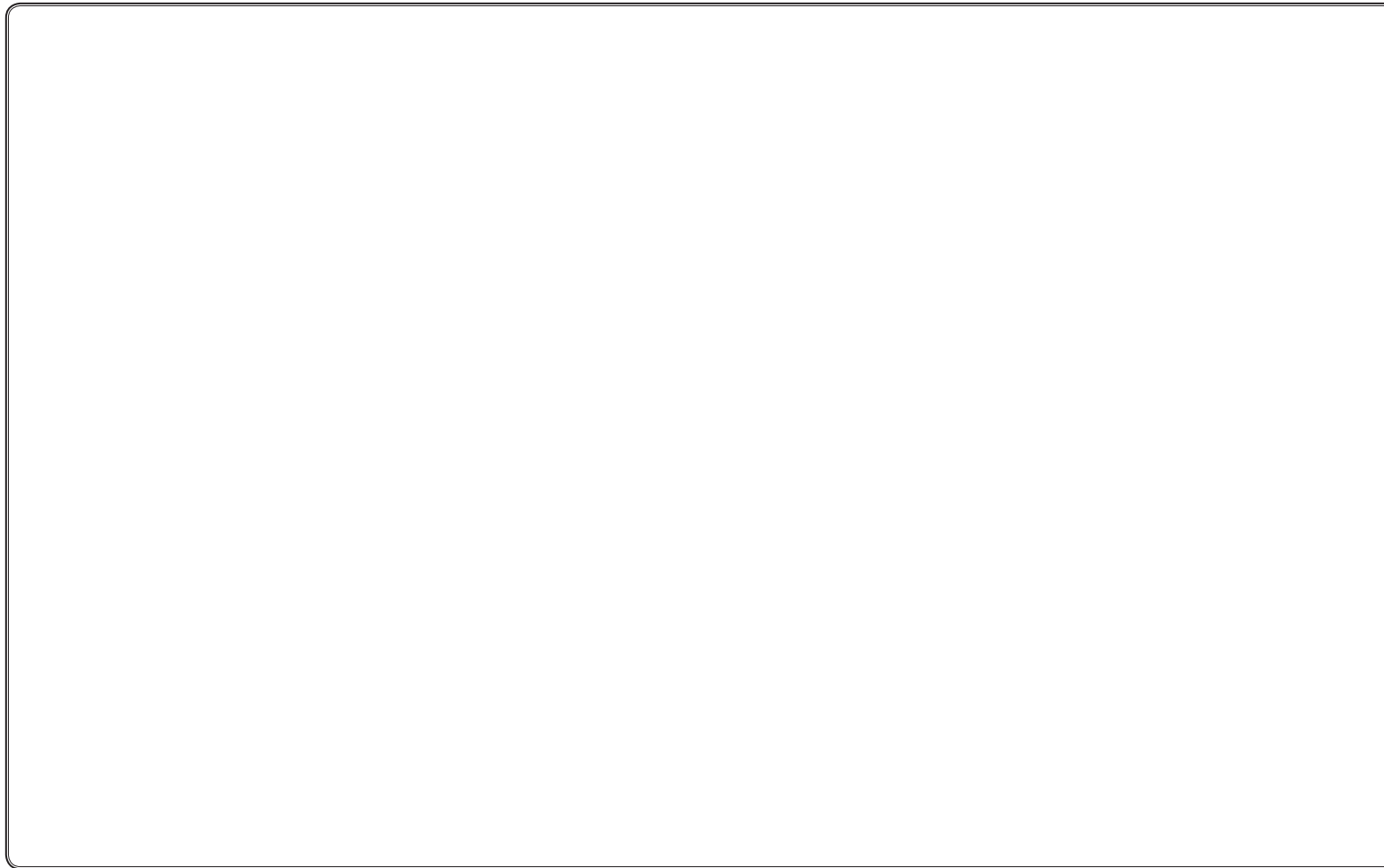
Hér með lýsir Pioneer yfir því að AVH-X490DAB er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

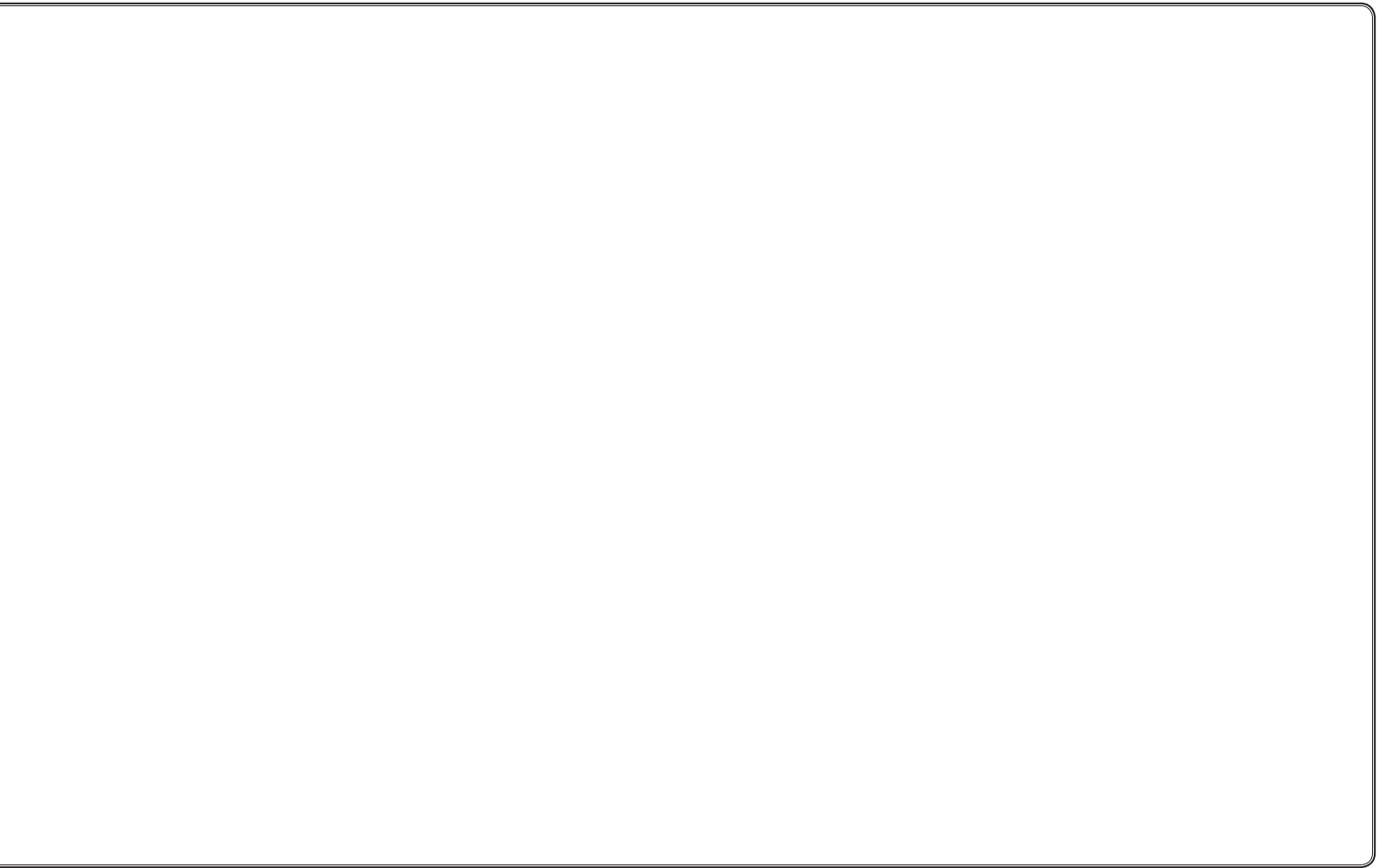
Hrvatski:

Ovime tvrtka Pioneer izjavljuje da je ovaj AVH-X490DAB u skladu osnovnim zahtjevima i ostalim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Türkçe:

Bu vesile ile, PIONEER, bu AVH-X490DAB için 1999/5/EC Direktifinin esas şartları ve diğer ilgili hükümlerine uygunluğunu beyan eder.





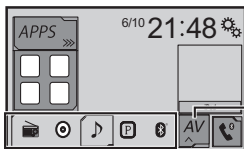


: Touch



SLIDE : Touch and slide

Selecting the source



Display the AV source selection screen



Select a source



Display the source list



Select a source

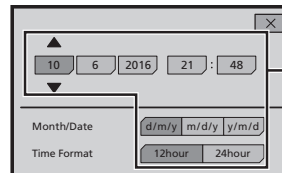
Setting the clock



1



Switch to clock adjustment display

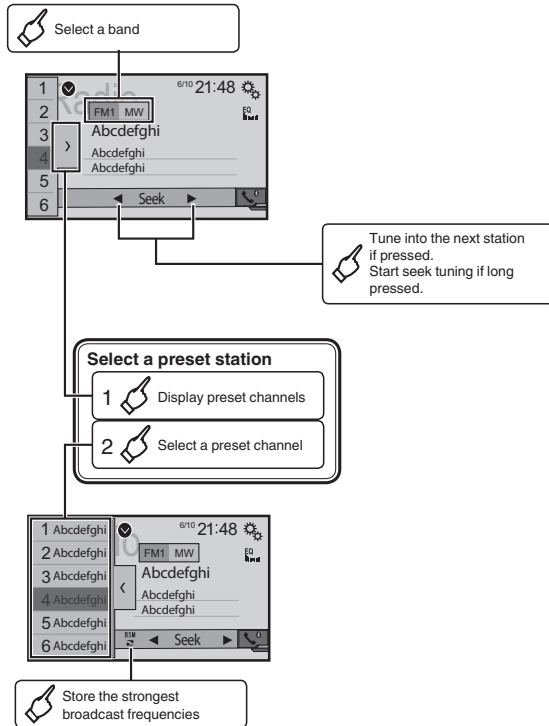


2

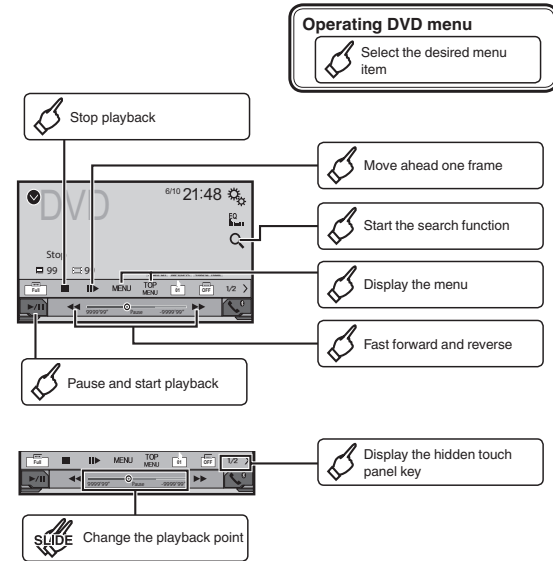


Adjust the clock

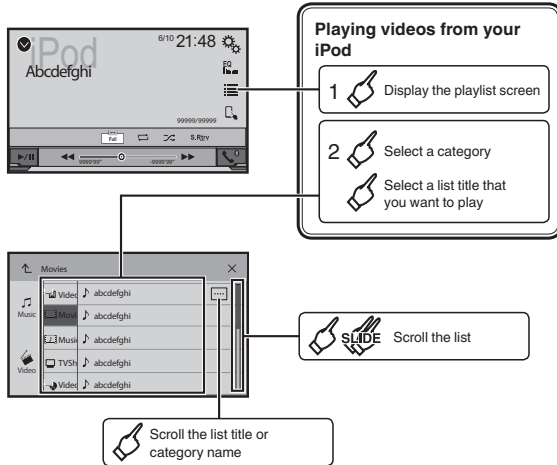
Tuner operation



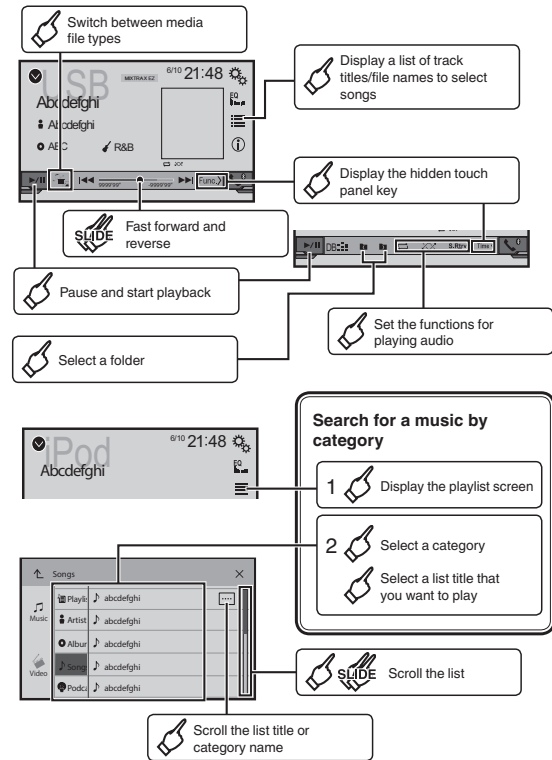
Moving images operation



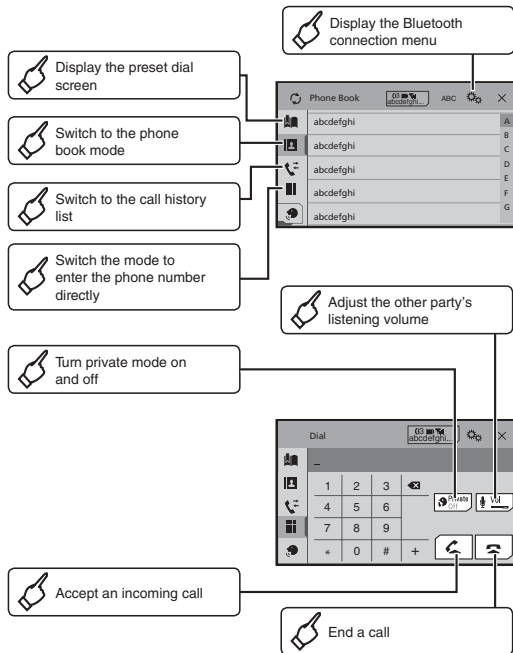
Moving images operation



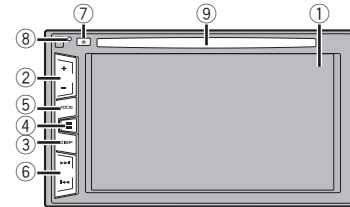
Audio operation



Bluetooth telephone operation




What's What

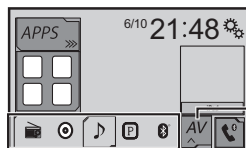



- 1 LCD screen
- 2 **VOL (+/-)** button
On the AV operation screen, press to turn the display off.
On the Application screen or navigation mode, press to display the side control bar.
Press and hold to turn the display off.
- 3 **DISP** button
When the display is turned off, touch the screen to revert to the original screen.
- 4 **■** button
Press to display the Top menu screen.
Press and hold to activate the voice recognition function.
- 5 **MODE** button
Press to switch between the Application screen and the AV operation screen.
Press and hold to switch to the camera view mode.
- 6 **TRK (|<<</>>>|)** button
- 7 **▲** button
- 8 **RESET** button
- 9 Disc-loading slot

 : Touchez

 : Touchez-glissez

Sélection de la source




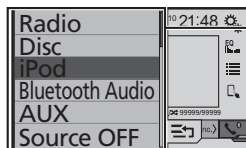
 Affichez l'écran de Sélection de source AV




 Choisissez une source




 Affichez la liste des sources

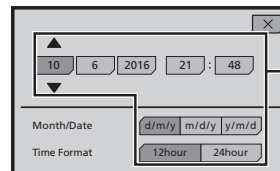


 Choisissez une source

Réglage de l'horloge

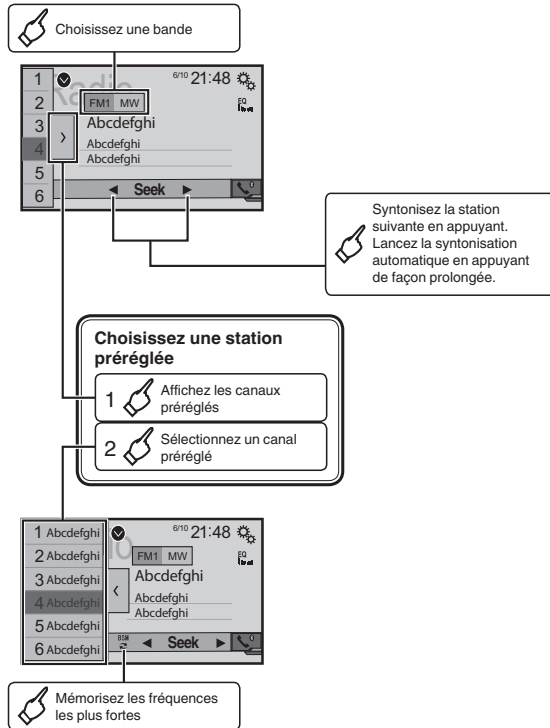


1  Commutez sur l'affichage du réglage de l'horloge

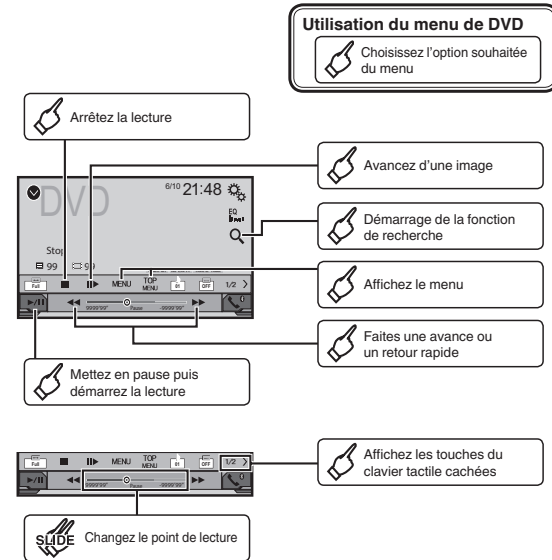


2  Réglez l'horloge

Utilisation du tuner



Exploitation des images animées



Exploitation des images animées

Lecture de séquences vidéo à partir de votre iPod

- 1 Affichez l'écran de liste de lecture
- 2 Choisissez une catégorie
Choisissez le titre de la liste que vous souhaitez reproduire

Faites défiler le titre de la liste ou le nom de la catégorie

SLIDE Faites défiler la liste

Opérations audio

Commutez entre les différents types de fichier

Affichage d'une liste des titres de plage/ noms de fichier pour choisir des morceaux

Affichez les touches du clavier tactile cachées

Faites une avance ou un retour rapide

Mettez en pause puis démarrez la lecture

Choisissez un dossier

Réglez les fonctions pour la lecture audio

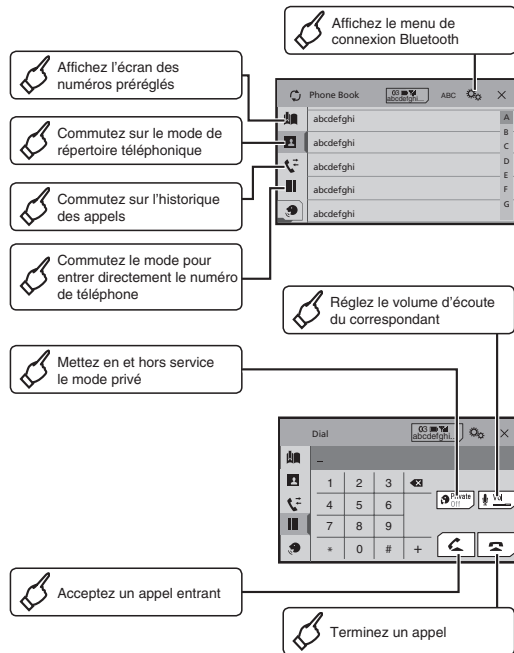
Recherche une musique par catégorie

- 1 Affichez l'écran de liste de lecture
- 2 Choisissez une catégorie
Choisissez le titre de la liste que vous souhaitez reproduire

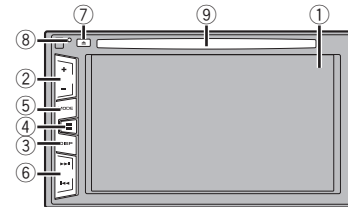
SLIDE Faites défiler la liste

Faites défiler le titre de la liste ou le nom de la catégorie

Utilisation d'un téléphone Bluetooth



Description de l'appareil



- 1 Écran LCD
- 2 Bouton **VOL** (+/-)
- 3 Touche **DISP**
Sur l'écran de Fonction AV, appuyez pour désactiver l'affichage.
Sur l'écran de l'application ou en mode navigation, appuyez pour afficher la barre de commande latérale. Maintenez enfoncé pour désactiver l'affichage.
- 4 Si l'affichage est désactivé, touchez l'écran pour revenir à l'écran d'origine.
- 4 ■■ Bouton
Appuyez sur ce bouton pour afficher l'écran du Menu principal.
Maintenez enfoncé pour activer la fonction de reconnaissance vocale.
- 5 Bouton **MODE**
Appuyez sur ce bouton pour basculer entre l'écran de l'application et l'écran de Fonction AV.
Maintenez enfoncé pour passer au mode de visualisation Caméra.
- 6 Bouton **TRK** (◀◀/▶▶)
- 7 Bouton ▲
- 8 Bouton **RESET**
- 9 Logement de chargement de disque

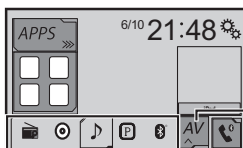


: Toccare



SLIDE : Toccare e trascinare

Selezione della sorgente



Visualizzare la schermata di Selezione della sorgente audio-video



Per selezionare la sorgente desiderata



Visualizzare l'elenco di sorgenti

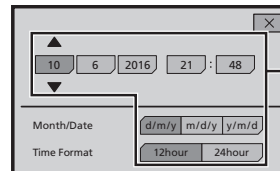


Per selezionare la sorgente desiderata

Impostazione dell'orologio



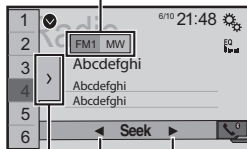
1 Visualizzare la schermata di regolazione dell'orologio



2 Regolare l'orologio

Uso del sintonizzatore

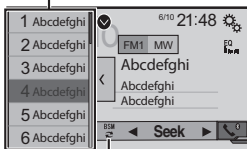
Per selezionare la banda desiderata



Se premuto, consente di sintonizzarsi sulla stazione successiva.
Se si mantiene premuto, attiva la sintonizzazione con ricerca.

Per selezionare una stazione preimpostata

- 1 Visualizzare i canali preselezionati
- 2 Selezionare un canale preselezionato



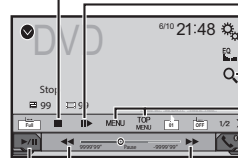
Per memorizzare le stazioni più forti

Uso delle immagini video

Uso del menù DVD

Selezionare l'opzione di menù desiderata

Per arrestare la riproduzione



Consente di avanzare di un fotogramma

Avvio della funzione di ricerca

Per visualizzare il menù

Per avanzare o regredire velocemente

Per sospendere a avviare la riproduzione

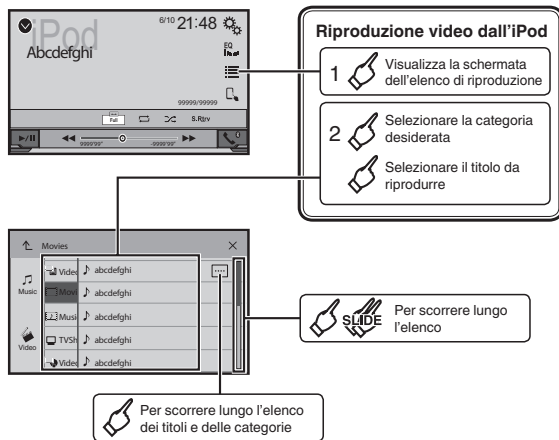


Per visualizzare i tasti del touch panel nascosti

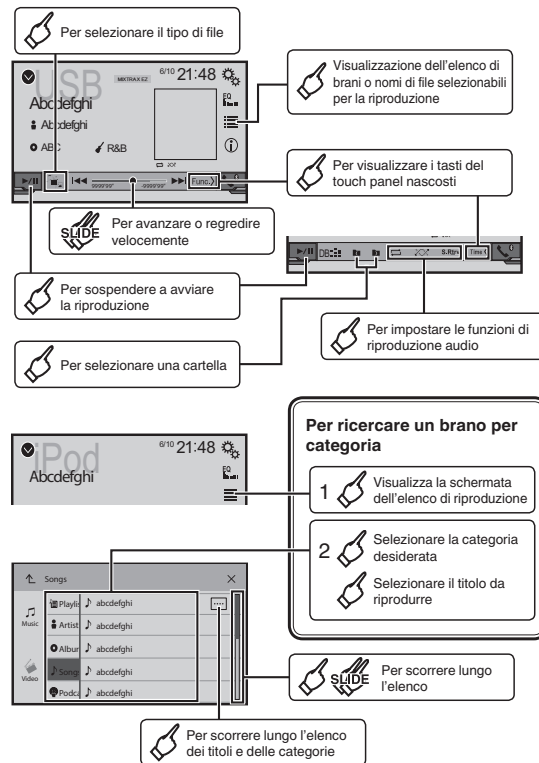
Modifica la velocità di riproduzione



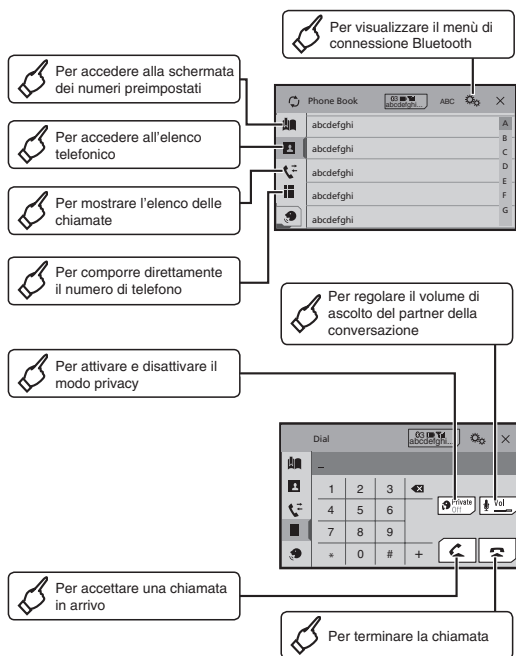
Uso delle immagini video



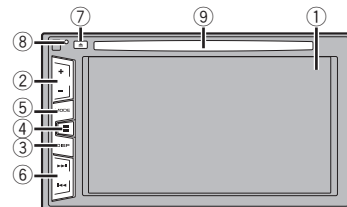
Uso delle funzioni audio



Uso del telefono Bluetooth




Nomenclatura

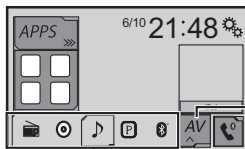



- 1 Schermo LCD
- 2 Pulsante **VOL** (+/-)
- 3 Tasto **DISP**
Nella schermata Operazioni audio-video, premere per spegnere il display. Sulla schermata del menu Applicazione o sulla modalità di navigazione, premere per visualizzare la barra laterale di controllo. Tenere premuto per spegnere il display.
- 4 Pulsante
Quando si spegne il display, toccare lo schermo per invertire la schermata originale. Premere per visualizzare la schermata Menu principale. Tenere premuto per attivare la funzione di riconoscimento vocale.
- 5 Pulsante **MODE**
Premere per alternare la schermata del menu Applicazione e quella Operazioni audio-video. Tenere premuto per cambiare modalità di visualizzazione della telecamera.
- 6 Pulsante **TRK** (◀◀◀/▶▶▶)
- 7 Pulsante ▲
- 8 Pulsante **RESET**
- 9 Apertura di inserimento del disco

 : Tocar


 SLIDE : Tocar y deslizar

Seleccionar la fuente




 Muestre la pantalla de Selección de fuente AV




 Seleccionar una fuente




 Mostrar la lista de fuentes

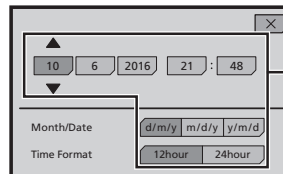


 Seleccionar una fuente

Ajuste del reloj

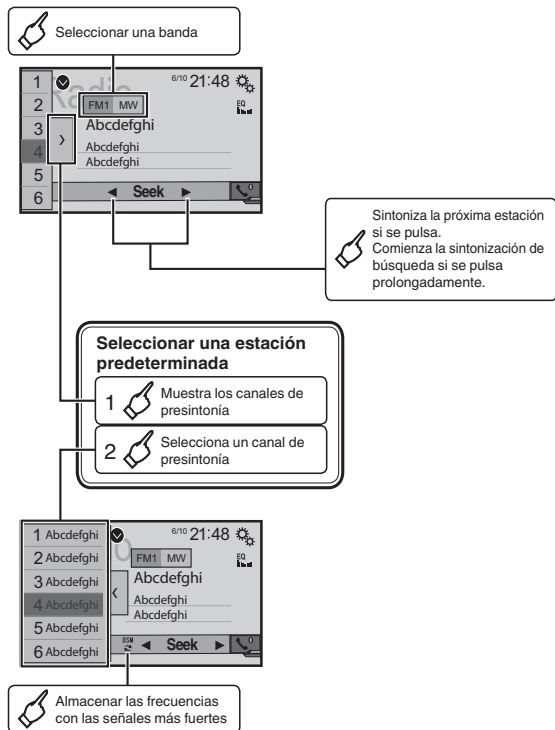


1  Cambiar a la visualización de ajuste del reloj

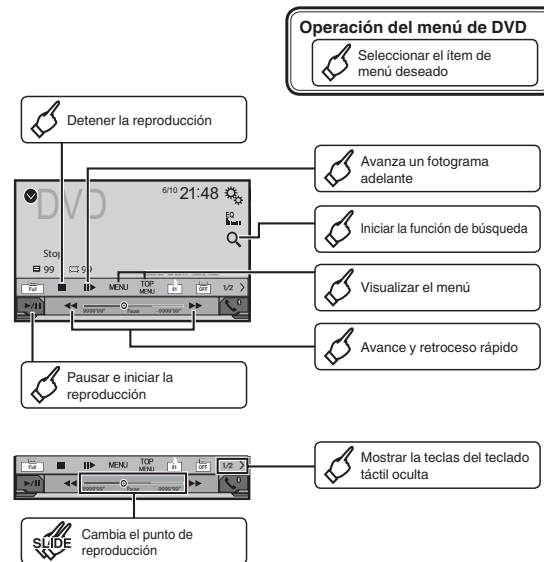


2  Ajustar el reloj

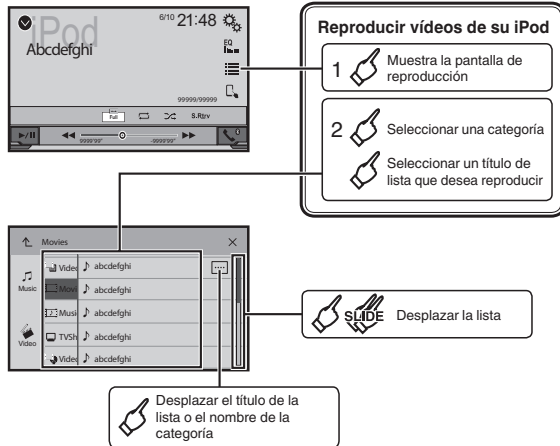
Operación del sintonizador



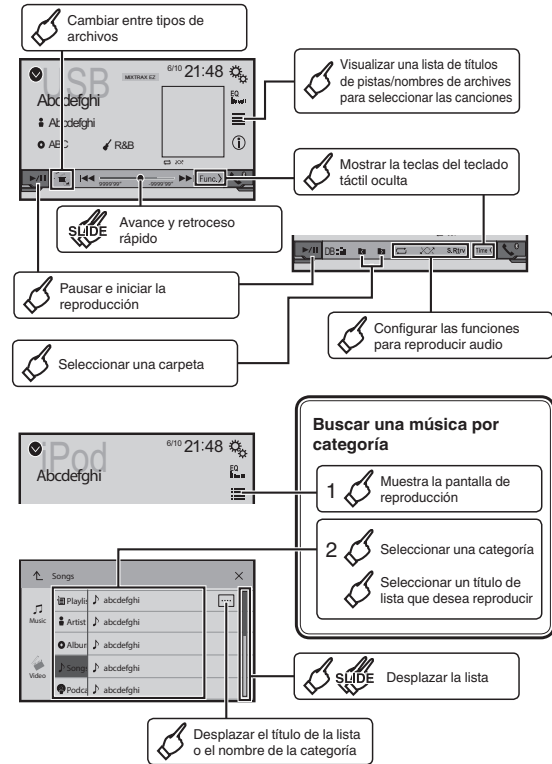
Operación de imágenes en movimiento



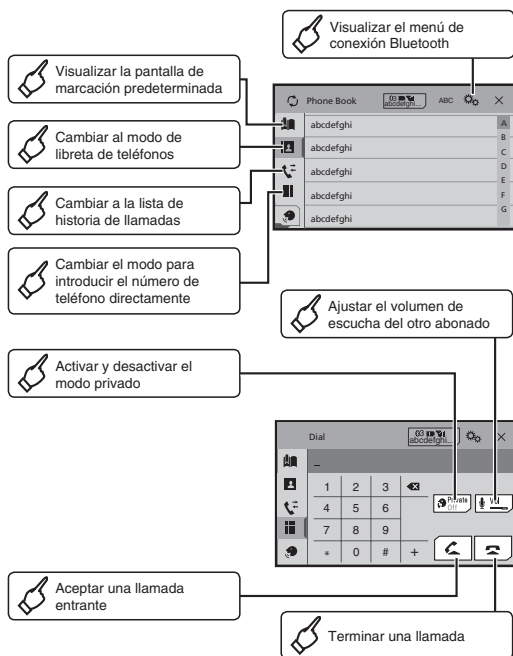
Operación de imágenes en movimiento



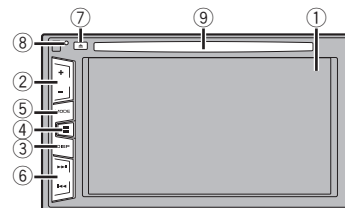
Operación de audio



Operación con teléfono Bluetooth



Qué es cada cosa



- 1 Pantalla LCD
- 2 Botón **VOL** (+/-)
- 3 Botón **DISP**
En la pantalla de Función AV, pulse el botón para apagar la pantalla.
En la pantalla Aplicación o el modo de navegación, pulse el botón para visualizar la barra de control lateral. Manténgalo pulsado para apagar la pantalla.
- 4 Cuando la pantalla esté apagada, pulse la pantalla para volver a la pantalla original.
- 4 ■ Botón
Púlselo para mostrar la Pantalla de Menú superior.
Manténgalo pulsado para activar la función de reconocimiento de voz.
- 5 Botón **MODE**
Púlselo para cambiar entre la pantalla Aplicación y la pantalla de Función AV.
Manténgalo pulsado para cambiar al modo de visualización de la cámara.
- 6 Botón **TRK** (◀◀◀/▶▶▶)
- 7 Botón ▲
- 8 Botón **RESET**
- 9 Ranura para cargar discos

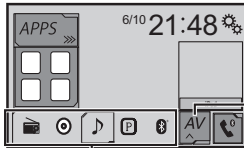


: Antippen



SLIDE : Antippen und schieben

Wahl der Signalquelle



Rufen Sie den AV-Quellenauswahlbildschirm auf



Wählen Sie eine Signalquelle



Rufen Sie die Programmquellenliste auf

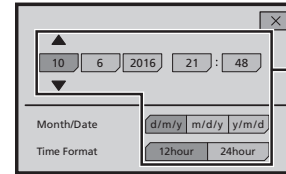


Wählen Sie eine Signalquelle

Einstellen der Uhrzeit



1 Schalten Sie auf die Uhr Einstellungsanzeige um



2 Stellen Sie die Uhr ein

Tuner-Betrieb

☞ Wählen Sie ein Frequenzband



☞ Durch Drücken auf diese Taste wird der nächste Sender abgestimmt. Durch Halten der Taste wird die Suchlauf-Abstimmung gestartet.

Wählen Sie einen voreingestellten Sender

- 1 ☞ Rufen Sie die Festsenderkanäle auf
- 2 ☞ Wählen Sie einen Festsenderkanal aus



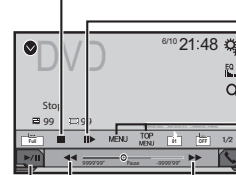
☞ Speichern Sie die stärksten Sendesignale

Bewegbild-Betrieb

Bedienung des DVD-Menüs

☞ Wählen Sie den gewünschten Menüposten

☞ Stoppen Sie die Wiedergabe



☞ Schalten Sie ein Bild weiter

☞ Starten der Suchfunktion

☞ Zeigen Sie das Menü an

☞ Schnellvorlauf und -rücklauf

☞ Pausieren und starten Sie die Wiedergabe

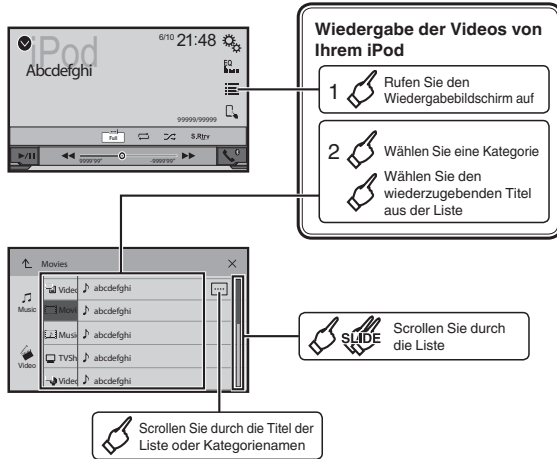


☞ Zeigen Sie die verborgene Sensortasten an

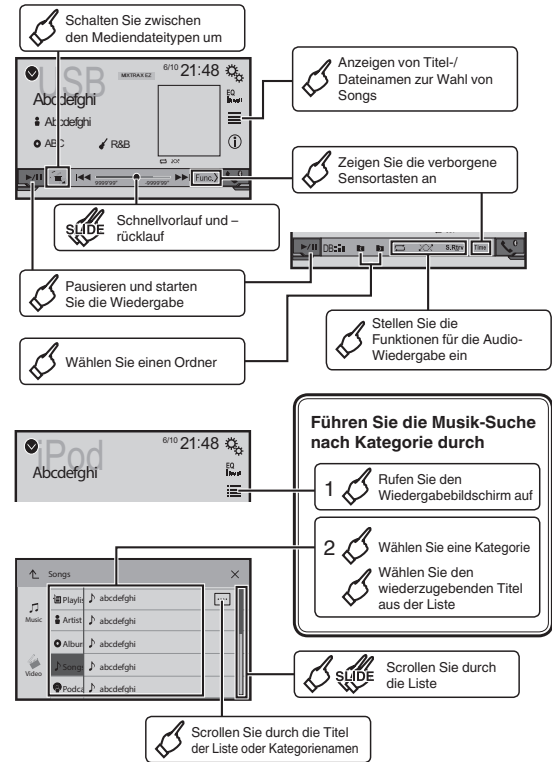
☞ Ändern Sie die Wiedergabestelle



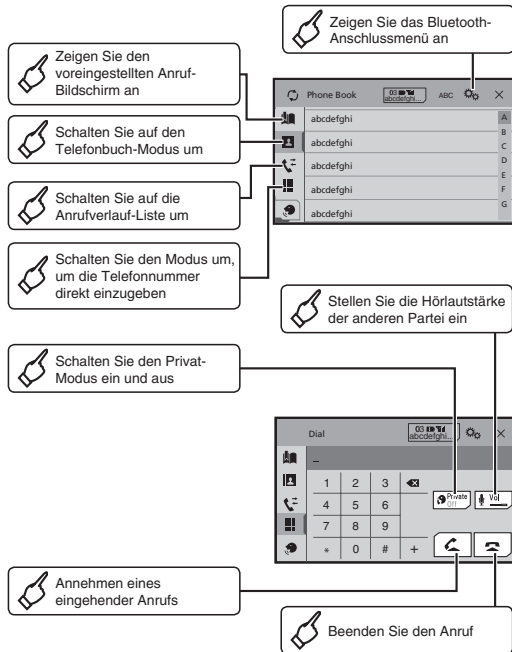
Bewegtbild-Betrieb



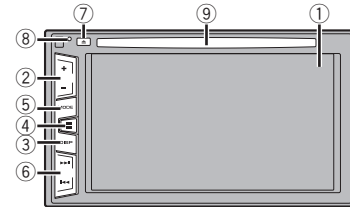
Audio-Betrieb



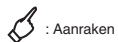
Bluetooth-Telefonbetrieb



Die einzelnen Teile



- 1 LCD-Bildschirm
- 2 **VOL**-Taste (+/-)
- 3 Taste **DISP**
Am AV-Bedienbildschirm zum Abschalten des Displays drücken. Am Applikationsbildschirm oder im Navigationsmodus zum Anzeigen der seitlichen Steuerleiste drücken. Drücken und halten Sie diese Taste, um das Display auszuschalten.
- Wenn das Display abgeschaltet ist, berühren Sie den Bildschirm zum Zurückkehren zur Originalanzeige.
- 4 **■**-Taste
Drücken Sie auf diese Taste, um den Oberen Menübildschirm anzuzeigen. Drücken und halten Sie die Taste, um die Spracherkennungsfunktion zu aktivieren.
- 5 **MODE**-Taste
Drücken Sie auf diese Taste, um zwischen dem Applikationsbildschirm und dem AV-Bedienbildschirm umzuschalten. Zum Wechseln in den Kameraansichtsmodus drücken und halten.
- 6 **TRK** (◀◀/▶▶)-Taste
- 7 ▲-Taste
- 8 **RESET**-Taste
- 9 Disc-Schacht

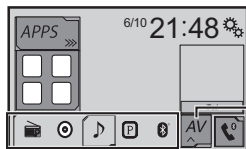


: Aanraken



SLIDE : Slepen

Selecteren van de signaalbron



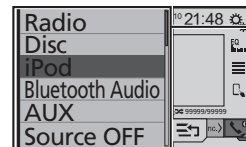
Geef het AV-bronselectiescherm weer



Selecteer een signaalbron



De bronnenlijst weergeven

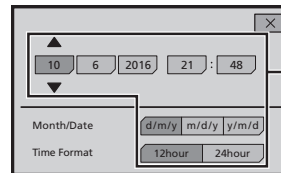


Selecteer een signaalbron

De klok instellen

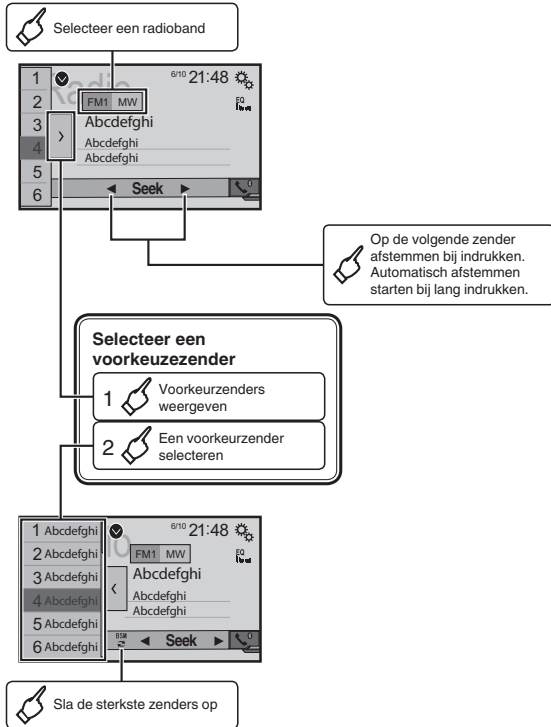


1 Schakel over naar het instelscherm voor de klok

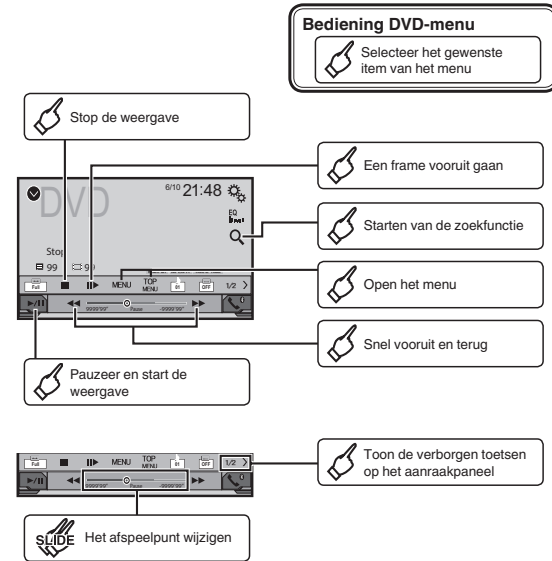


2 Stel de klok in

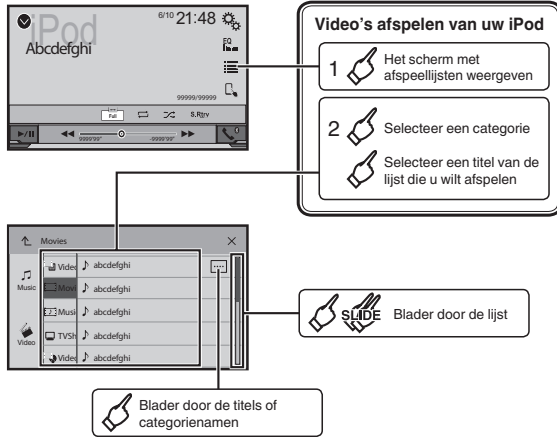
Bediening van de tuner (radio)



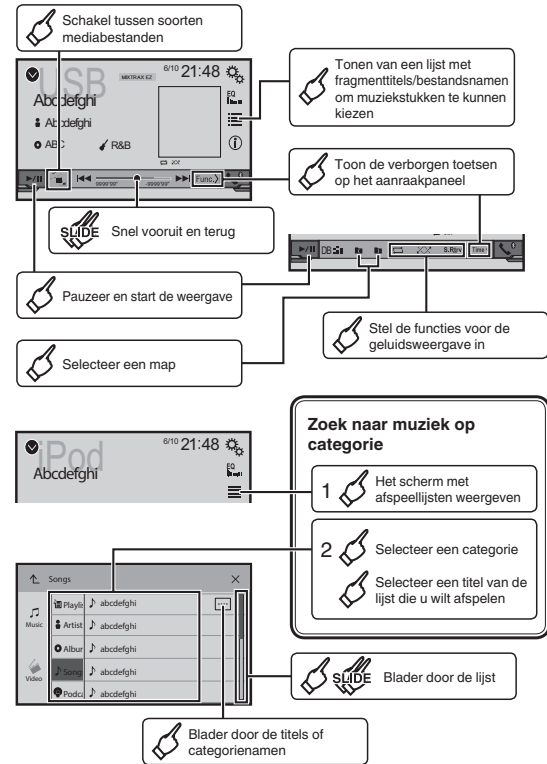
Bediening bewegende beelden



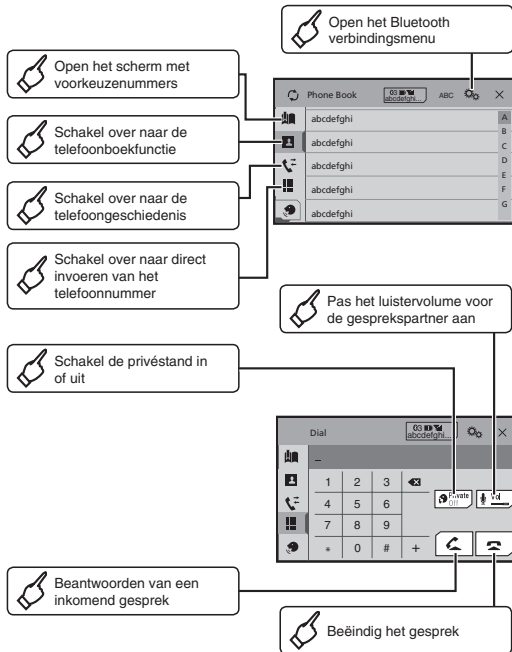
Bediening bewegende beelden



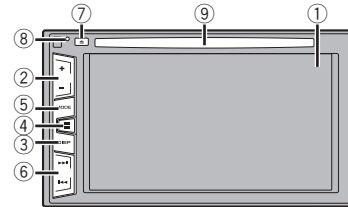
Bediening audiofuncties



Bediening Bluetooth telefoon



Wat is wat



- 1 Lcd-scherm
 - 2 **VOL** (+/-) toets
 - 3 **DISP**-toets
- Druk op het AV-bedieningsscherm om het scherm uit te schakelen.
Druk op het applicatiescherm of in de navigatiemodus om de zijbalk voor bediening weer te geven. Houd deze toets ingedrukt om het scherm uit te schakelen.
- Wanneer het display is uitgeschakeld, tipt u het scherm aan om terug te keren naar het originele scherm.
- 4 **■** toets
- Druk hierop om het beginmenuscherm weer te geven.
- Houd de toets ingedrukt om stemherkenning in te schakelen.
- 5 **MODE** toets
- Druk hierop om over te schakelen tussen het applicatiescherm en het AV-bedieningsscherm.
- Ingedrukt houden om te schakelen naar de cameraweergavemodus.
- 6 **TRK** (◀▶) toets
 - 7 ▲ toets
 - 8 **RESET** toets
 - 9 Disc-laadsleuf

